

**Ján Ferenčák**

Predseda
Rady Združenia
Euroregión Tatry

Primátor mesta
Kežmarok

Vážení členovia Združenia,

po roku sa opäť priblížili tie najkrajšie sviatky roka – Vianoce. Napriek tomu, že Vianoce sú každý rok, ich okúzľujúce čaro sa nedá ničím nahradiť ani napodobniť. V tento sviatočný čas, si viac ako inokedy uvedomíme, že napriek dospelosti v každom z nás drieme kúsok malého dieťaťa, ktoré netrpezlivo čaká na nádherne pripravený štedrovečerný stôl, voňavú kapustnicu, žiarivý stromček a darčeky, ktoré nás pod ním čakajú.

Je to obdobie vyslovovania priání, želaní a predsavzatí. Priateľskej atmosféry a súdržnosti. Naše mysle ovláda pozitívna energia a všade okolo nás vládnu optimizmus a nádej. Stanovujeme si nové ciele a méty, ktoré chceme počas nasledujúceho obdobia dosiahnuť. Mnohí tiež bilancujú a plánujú. Pracovať a tvoriť v normálnych spoločenských podmienkach je radosť. Pracovať a tvoriť v čase celosvetovej ekonomickej a spoločenskej krízy je výzva.

V oblastiach, kde to bolo možné, sme nezaháľali. Výsledky spolupráce za rok 2021 sme v septembri 2022 vyhodnotili na Kongrese združenia. V októbri 2022 sa v Poprade uskutočnil jubilejný 20. ročník Slovensko-poľského hospodárskeho fóra. Zúčastnili sa ho rezortní štátni tajomníci oboch krajín, ako aj veľvyslanci, ktorí nad podujatím prevzali záštitu. Témy tohtoročného hospodárskeho fóra boli nielen pokusom o analýzu, ale zároveň snahou nájsť konkrétne účinné riešenia v problémových oblastiach. Okrem upevnenia cezhraničnej spolupráce fórum venovalo pozornosť rozvoju cestovného ruchu, infraštruktúry, inovácií, investičných potenciálov, dopravného prepojenia medzi Slovenskom a Poľskom a ďalším témam. Pripravujeme projektovú dokumentáciu potrebnú na dobudovanie ďalších úsekov cyklochodníkov strategického projektu Euroregiónu Tatry pod názvom Historicko-kultúrne-prírodná cesta okolo Tatier. Pracujeme na propagácii kultúrneho potenciálu a turistických atrakcií na území Euroregiónu Tatry. Vyhlásili sme súťaž o Cenu Petra Buriana pre najlepšie spolupracujúce samosprávy – členov Euroregiónu Tatry a inštitúcie pôsobiace na území tohto regiónu. Pokračujeme vo vzdelávaní pracovníkov v cezhraničnom regióne.

Pred nami je nové programové obdobie, ktoré prináša nové výzvy a príležitosti pre rozvoj nášho regiónu. Verím, že spoločným úsilím a vzájomnou spoluprácou a tvorivými nápadmi opäť obohatíme naše pohraničie o nové projekty.

Vážení členovia, partneri a priaznivci slovensko-poľskej spolupráce, dovoľte mi, aby som Vám i Vaším najbližším zaželel pokojné a požehnané vianočné sviatky v kruhu rodiny. Nech sa Vám plnia želania a plány, nech si vieme odovzdávať po celý rok dostatok lásky porozumenia a mať ho kúsok aj pre tých, ktorí ho majú okolo nás nedostatok. Nech máme voči sebe navzájom ľudskú prajnosť, slušnosť, ohľaduplnosť a nech ju cítime aj okolo seba.

Prajem Vám rok plný správnych rozhodnutí, radostných stretnutí a neutichajúcu energiu na každý deň.



Prehľad zrealizovaných aktivít a podujatí kanceláriou Združenia v roku 2022

Lívia Jakšová – Riaditeľka Združenia EUT

Vzhľadom na pretrvávajúcu pandémiu počas roku 2021 nebolo možné niektoré podujatia či aktivity zrealizovať tak, ako sme to mali naplánované. Začiatok roka 2022 bol však pre nás priaznivý. Podarilo sa nám slávnostne otvoriť výstavu výtvarných prác zaslaných do súťaže pod názvom „Euroregión Tatry očami detí“ v priestoroch Združenia v Kežmarku. Nasledovali dva cykly školení v oblasti prípravy a realizácie projektov, pod vedením odborných lektorov, kde sme mali vidieť vysoký záujem účastníkov.



V priebehu roka sa uskutočnili stretnutia oboch rád po slovenskej aj po poľskej strane. Prioritnou témou bola príprava nového programového obdobia 2021 - 2027, čomu predchádzalo množstvo zasadnutí a pracovných stretnutí monitorovacieho výboru programu Interreg PL-SK. Aktuálne informácie členom Združenia na konferencii v máji predstavili Agnieszka Pyzowska, riaditeľka EZUS TATRY s.r.o. spolu so Štefanom Bielákom, predsedom EZUS TATRY.



Kancelária Združenia spolu s členmi Rady a zástupcami veľvyslanectiev intenzívne pripravovala program jubilejného dvadsiateho ročníka Slovensko-poľského hospodárskeho fóra, ktoré sa uskutočnilo 04. októbra v AquaCity v Poprade. Ešte pred ním sa členovia Združenia a pozvaní hostia zišli v Hoteli Spolcentrum vo Svite, na Kongrese Združenia, kde boli predstavené aktivity za uplynulý rok, zrealizované projekty, plán činností a návrh rozpočtu na rok 2022. Odovzdané boli aj ceny za aktívny prínos v oblasti rozvoja cezhraničnej spolupráce. Po dvoch rokoch sme sa tiež mohli vrátiť k príprave Cezhraničného kongresu, ktorý sa v dôsledku pandémie nekonal. Odovzdala sa cena čestného členstva In memoriam a vyhlásila sa súťaž o cenu Petra Buriana pre najlepšie spolupracujúce samosprávy a inštitúcie pôsobiace na území Euroregiónu „Tatry“. Ďakujeme.

Druhé zasadnutie Monitorovacieho výboru Programu Interreg PL-SK 21-27

Zdroj: <https://sk.plsk.eu/-/vysledky-ii-zasadnutia-monitorovacieho-vyboru-programu-pre-obdobie-2021-2027>

V dňoch 1.-2. decembra 2022 zasadal Monitorovací výbor Programu Interreg PL-SK 2021-2027 na čele s predsedom pánom **Rafalom Balinskim**. Na úvod spolu s pani **Leou Malou** spolupredsedičkou, generálnou riaditeľkou Sekcie programov cezhraničnej spolupráce MIRI otvoril stretnutie a privítal prítomných členov. V úvode bol schválený program a rokovací poriadok stretnutia. V prvom bode programu pán **Krzysztof Kaczmarek** informoval členov o zmenách zavedených hodnotiacich kritériách, o presunutí hodnotenia horizontálnych princípov z kvalitatívneho hodnotenia do formálneho hodnotenia. Uviedol tiež kritériá, v ktorých budú môcť experti formulovať podmienky počas hodnotenia. Pani **Dorota Witoldson** z EK zdôraznila, že počas hodnotenia projektov je nevyhnutné overiť dodržiavanie horizontálnych zásad. Informovala prítomných, že projekty, ktorých partner má platné uznesenie / vyhlásenie, ktoré diskriminuje na základe pohlavia, rasy, etnického pôvodu, náboženstva, viery, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, nemôžu získať finančné prostriedky. Pán **Peter Balún** z NO požiadal, aby boli v priebehu školení slovenskí žiadatelia upozornení na to, aby preverili, či ich potenciálni poľskí partneri aktuálne neuplatňujú diskriminačné uznesenia / rozhodnutia. Počas diskusie padol návrh, aby sa kládol väčší dôraz na cezhraničnosť projektu. V ďalšom bode sa členovia Monitorovacieho výboru zaoberali príručkou programu. V rámci informácie a publicity bolo uvedené, že NO pripravuje vzor licenčnej zmluvy stanovujúcej pravidlá využívania materiálov orgánmi programu, ktoré vzniknú v rámci projektu. Navrhnuté zmeny obsahu príručky a sprievodcu boli do predložených dokumentov následne zapracované. Pri štátnej pomoci sa meny týkali predovšetkým oprávnenosti DPH v prípade, ak sa v projekte vyskytuje štátna pomoc. Zmeny v rozpočte sa týkali predovšetkým používania zjednodušeného vykazovania nákladov v projekte. Pán **Krzysztof Kaczmarek** predstavil zmeny zavedené SpS, zahrňujúce technickú pripravenosť na realizáciu projektov obsahujúcich pilotné aktivity. Pripomienky podané členmi monitorovacieho výboru ku komunikačnej stratégii boli počas diskusie zohľadnené a zapracované do stratégie. Počas

stretnutia sa členovia Monitorovacieho výboru dohodli na harmonograme a konkrétnych podmienkach výziev na roky 2022 a 2023.

Uzniesli sa na nasledovnom:

- Výzvy na štandardné projekty sa začnú približne 20. decembra tohto roku a skončia sa 31. marca 2023. Rozpočty výziev: „klíma“ 8,8 milióna EUR, „biodiverzita“ 3,8 milióna EUR a „cesty“ 20 miliónov EUR. Vyhlásenie výziev je podmienené schválením metodiky uplatňovania zjednodušených nákladov na prípravné náklady zo strany orgánu auditu.
- Vo výzve „biodiverzita“ je špecifickou podmienkou limit 30% celkového rozpočtu špecifického cieľa na štúdie, stratégie, akčné plány, pilotné projekty.
- Výzva na predkladanie projektov FMP s rozpočtom 19,4 milióna EUR sa začne koncom decembra tohto roku a potrvá do 28. Februára 2023.
- Nasledujúce výzvy sa začnú koncom apríla 2023 „cestovný ruch a kultúra“ 25,51 milióna EUR, „elektromobilita“ 3 milióny EUR, „inštitucionálna spolupráca“ 2,59 milióna EUR.

Prítomní členovia sa dohodli, že tretie zasadnutie naplánujú na druhú polovicu júna 2023. Témou zasadnutia bude schválenie projektov na spolufinancovanie, ktoré predložili žiadosti vo výzvach vyhlásených v roku 2022. V závere stretnutia ešte pán **Peter Balún** doplnil, že sa slovenská národná delegácia rozšírila o člena zastupujúceho občiansku spoločnosť. Následne bola táto zmena zavedená do rokovacieho poriadku. Po ukončení posledného bodu programu a záverečnej diskusie predseda Monitorovacieho výboru poďakoval prítomným za účasť na zasadnutí a následne zasadnutie ukončil.



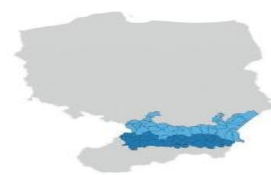
Príručka programu Interreg PL-SK 2021-2027

Zdroj: <https://www.zmos.sk/prirucka-programu-interreg-polsko-slovensko-2021-2027-oznam/mid/405616/.html>

Dňa 29. decembra 2022 – Spoločný technický sekretariát pre program Interreg Slovensko – Poľsko 2021-2027 zverejnil Príručku programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027 spolu s prílohami. **Príručka je záväzný dokument pre žiadateľov programu** a obsahuje pravidlá realizácie projektov v rámci programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027. Finančné prostriedky programu pochádzajú z Európskeho fondu regionálneho rozvoja. Program je základným dokumentom vymedzujúcim tematické oblasti projektov, ktorým môže byť poskytnutý finančný príspevok. Dokument je zverejnený na internetovej stránke programu. V rámci programu môžete realizovať štandardné projekty a v rámci Fondu malých projektov aj malé projekty. Príručka programu je určená pre subjekty, ktoré plánujú predložiť žiadosť o poskytnutie finančného príspevku a aj pre tých, ktorí už projekt realizujú. Obsah príručky je prispôbený životnému cyklu projektu. Odporúčane je, aby ste sa oboznámili s celou príručkou už pri príprave žiadosti o poskytnutie finančného príspevku. Znalosť pravidiel, ktorými sa riadi program



PRÍRUČKA PROGRAMU INTERREG
POĽSKO - SLOVENSKO 2021-2027



vám umožní projekt vhodne naplánovať a riadne zrealizovať. V príručke sa nachádzajú odkazy na podrobnejšie informácie uvedené v zdrojových dokumentoch (odkazy sú uvedené vo forme linkov). Ich obsah umožňuje spoznať širší inštitucionálny a tematický kontext programu, a vďaka tomu lepšie prispôbiť projekt aktuálnym požiadavkám EÚ a programu.

Pozvanie od členov Rady Zväzku Euroregion „Tatry“ na koncoročné zasadnutie

Lívia Jakšová – riaditeľka Združenia

Dňa 21. decembra sa v Dome Poľsko-slovenského stretávania v Nowom Targu uskutočnilo koncoročné zasadnutie Rady Zväzku Euroregion „Tatry“. Predmetom spoločného rokovania bolo radenie Fondu mikroprojektov v novom programovom období 2021- 2027. Keďže správcom fondu



bude EZUS TATRY, bolo nutné prediskutovať, akú úlohu v tom bude zohrávať kancelária v Poľsku a kancelária na Slovensku. Kancelária v Poľsku je vybavená zamestnancami, ktorí s týmto fondom už pracovali a majú bohaté skúsenosti. Kancelária na Slovensku však disponuje dvoma zamestnancami, z ktorých jedna je na materskej dovolenke a s riadením fondu nemá doposiaľ skúsenosti. Predsedovia oboch Euroregionov na čele s predsedom EZUS hľadali vhodné spôsoby, ako najefektívnejšie vyriešiť. Agnieszka Pyzowska, riaditeľka EZUS uviedla, že musíme rátať s tým, že v tomto novom období je omnoho menej finančných prostriedkov na personálne zabezpečenie. Z toho vyplýva, že celková alokácia vyčlenená na personál dokáže pokryť náklady na piatich zamestnancov, čo by predstavovalo dvoch na Slovensku a troch v Poľsku. Neskôr pri získaní finančných prostriedkov aj z iných zdrojov sa bude môcť uvažovať aj o šiestom zamestnancovi. Keďže



času je málo a organizačná štruktúra ešte nie je pevne stanovená, navrhli prítomní členovia, aby Agnieszka Pyzowska spolu s Líviou Jakšovou pripravili návrh úloh, ktoré by v rámci riadenia fondu mikroprojektov zabezpečoval Euroregión v Kežmarku a ktoré Euroregión v Poľsku. Tento návrh bude predložený obom radám, aby ho členovia mohli doplniť, pozmeniť, či upraviť a prediskutovať ďalšie možnosti. Týmto sa upevní postavenie Euroregiónu Tatry v Kežmarku a žiadatelia sa budú môcť informovať ohľadom všetkých podrobností týkajúcich sa prípravy a podania projektov priamo v kancelárii Združenia. Predpokladaný termín zasadnutia Rady Združenia EUT je stanovený na 27. januára 2023. Veríme, že veľké mestá budú mať opäť záujem stať sa členmi Združenia, vzhľadom na nové podmienky, ktoré s riadením fondu mikroprojektov úzko súvisia. Cezhraničná spolupráca sa



upevní, vzniknú nové partnerstvá medzi členmi po slovenskej a poľskej strane a vzniknú ďalšie príležitosti na nové projektové zámery slúžiace obyvateľom po oboch stranách hranice.

Vianočné pozdravy pre členov od žiakov ZŠ Rakúsy

Lívia Jakšová – riaditeľka Združenia

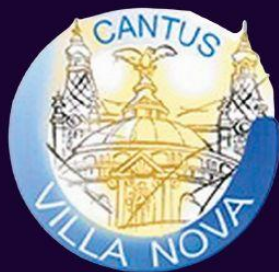
Ďakujeme žiakom Základnej školy s Materskou školou Rakúsy za vytvorenie krásnych vianočných pozdravov, ktoré potešili našich členov Združenia.



NOVINY EUROREGIÓN TATRY

Vydáva Združenie Euroregión Tatry
Hradné námestie 30, 060 01 Kežmarok
Tel., fax: 00421 / 52 / 4523913
E-mail: info@euroregion-tatry.sk
www.euroregion-tatry.sk

Redakčná rada:
Lívia Jakšová - predseda
Ročník: II Číslo: 12
Periodicita: mesačník
Bezplatne určený pre členov
Združenia EUT



Miešaný spevácky zbor mesta Spišská Nová Ves

CANTUS VILLA NOVA

Vás pozýva na

NOVOROČNÝ KONCERT PF 2023

10. 1. 2023

18:00

HOSTIA

KONCERTNÁ SÁLA REDUTY

MICHAL SMETANKA
multiinštrumentalista

MAKSYM KUTCHENKO
tenor

JÚLIA GREJTÁKOVÁ
klavír

Súčasťou koncertu bude aj výstava
obrazov Artura Thomasa Smidtha



Vstupné: Dospelí 5€, Deti 2€ Zakúpenie vstupeniek: TIC- Letná 49, MKC- zadný vchod Reduty